

Demande de prolongation

d'un permis de séjour

d'un visa

Französisch / Deutsch

Demandeur / Demanderesse

Nom de famille			
Nom de naissance, le cas échéant			
Prénom(s)			
né(e) le		à (lieu/pays)	
Nationalité(s)			
État civil	<input type="checkbox"/> célibataire <input type="checkbox"/> divorcé(e) depuis <input type="checkbox"/> veuf/veuve depuis <input type="checkbox"/> marié(e) / en partenariat de vie depuis et je vie <input type="checkbox"/> ensemble avec mon époux/mon partenaire de vie / mon épouse / mon partenaire de vie <input type="checkbox"/> en séparation de mon époux /partenaire de vie / de mon épouse (partenaire de vie depuis		
Renseignements relatifs à votre document d'identité	<input type="checkbox"/> Passeport <input type="checkbox"/> Carte d'identité <input type="checkbox"/> autre document d'identification		
	No.		valable jusqu'au
Résidence en Allemagne	Rue, No., lieu		
Renseignements relatifs à votre situation d'habitation ou logement	<input type="checkbox"/> Hôtel <input type="checkbox"/> chambre à un lit <input type="checkbox"/> hébergement collectif <input type="checkbox"/> appartement. <input type="checkbox"/> maison/ maison individuelle à vous-même		
	avec		mètres carrés de superficie habitable
Est-ce que vous avez encore d'autres domiciles ou logements en Allemagne ?	<input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui, à savoir à (indiquez l'adresse ici, s.v.p.)		
Est-ce que vous avez un domicile dans un autre pays (étranger) ?	<input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui, à savoir à (indiquez l'adresse ici, s.v.p.)		
Motif / but de votre séjour (continu) en Allemagne	Le cas échéant donnez des renseignements plus détaillés s.v.p.		
Coûts de la vie assurés par (veuillez joindre justificatifs s.v.p.)	<input type="checkbox"/> revenus du travail/salaire <input type="checkbox"/> retraite ou pension <input type="checkbox"/> travailleur indépendant <input type="checkbox"/> allocations de chômage <input type="checkbox"/> allocations de chômage II <input type="checkbox"/> autres revenus (biens, économies) <input type="checkbox"/> allocations d'aide sociale <input type="checkbox"/> Aide sociale à la jeunesse („Jugendhilfe“) <input type="checkbox"/> soutien par les membres de la famille / par tiers		
Protection assurée par assurance maladie	<input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui type, degré ou étendue, entreprise ou institution		
Est-ce que vous avez des condamnations antérieures ?	<input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui, du chef de	Date	Peine
Est-ce qu'il y a des procédures d'instruction qui sont en instance à l'encontre de vous du chef d'un délit ?	<input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> oui, du chef de		
Durée envisagée de votre séjour en Allemagne			
Je demande que l'on me délivre un permis de séjour / que l'on prolonge mon permis de séjour de		<input type="checkbox"/> jours <input type="checkbox"/> mois <input type="checkbox"/> ans	

Antrag auf Verlängerung

- einer Aufenthaltserlaubnis
 eines Visums

Antragsteller(in)

Familiename					
ggf. Geburtsname					
Vorname(n)					
geboren am					in (Ort/Land)
Staatsangehörigkeit(en)					
Familienstand	<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> geschieden seit _____ <input type="checkbox"/> verwitwet seit _____ <input type="checkbox"/> verheiratet / Lebenspartnerschaft seit _____ und lebe <input type="checkbox"/> zusammen mit dem Ehegatten/Lebenspartner / der Ehegattin/Lebenspartnerin <input type="checkbox"/> von meinem Ehepartner/Lebenspartner / von meiner Ehegattin/Lebenspartnerin getrennt seit _____				
Angaben zu Ihrem Ausweispapier	<input type="checkbox"/> Reisepass <input type="checkbox"/> Personalausweis <input type="checkbox"/> sonstiges Ausweisdokument Nummer <input type="text"/> gültig bis <input type="text"/>				
Wohnort in Deutschland	Straße, Hausnummer, Ort				
Angaben zu Ihren Wohnverhältnissen	<input type="checkbox"/> Hotel <input type="checkbox"/> Einzelzimmer <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft <input type="checkbox"/> Wohnheim mit <input type="text"/> Zimmer mit insges. <input type="text"/> qm Wohnfläche				
Haben Sie weitere Wohnsitze in Deutschland?	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja, und zwar in (Adresse bitte hier angeben)				
Haben Sie einen Wohnsitz im Ausland?	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja, und zwar in (Adresse bitte hier angeben)				
Grund / Zweck des (weiteren) Aufenthalts in Deutschland	ggf. näher erläutern				
Sicherung des Lebensunterhalts durch (bitte Nachweise beifügen)	<input type="checkbox"/> Arbeitseinkommen <input type="checkbox"/> Rente oder Pension <input type="checkbox"/> selbständige Erwerbstätigkeit <input type="checkbox"/> Arbeitslosengeld <input type="checkbox"/> Arbeitslosengeld II <input type="checkbox"/> Sonstiges (Vermögen, Ersparnisse) <input type="checkbox"/> Sozialhilfe <input type="checkbox"/> Jugendhilfe <input type="checkbox"/> Unterstützung durch Familienangehörige / Dritte				
Krankenversicherungsschutz	Art, Umfang, Unternehmen <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja, bei _____ <input type="checkbox"/> Tage <input type="checkbox"/> Monate <input type="checkbox"/> Tage <input type="checkbox"/> Monate				
Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis zu verlängern für	<input type="checkbox"/> Tage <input type="checkbox"/> Monate <input type="checkbox"/> Jahre				

Époux/épouse / partenaire enregistré de vie	(Ces renseignements sont obligatoires même si la personne en question continue à vivre dans un autre pays étranger) <input type="checkbox"/> est entré(e) en Allemagne avec moi <input type="checkbox"/> vit dans un autre pays <input type="checkbox"/> vit en Allemagne		
Nom de famille			
Nom de naissance, le cas échéant			
Prénom(s)			
né(e) le		à (lieu/pays)	
Nationalité(s)			
Résidence ou logement	Rue, No., lieu, pays		

Enfants	(Ces renseignements sont requis même si votre enfant/vos enfants continue(nt) à vivre à l'étranger) <input type="checkbox"/> Je n'ai pas d'enfants <input type="checkbox"/> J'ai enfants		
	Enfant 1	Enfant 2	Enfant 3
Nom			
Prénom(s)			
Date et lieu de naissance			
Sexe	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin	<input type="checkbox"/> masculin <input type="checkbox"/> féminin
Nationalité			
Résidence			
Autres enfants : Si vous avez encore d'autres enfants, servez-vous d'une feuille supplémentaire s.v.p.)			

Au cas de demandeurs mineurs	Père	Mère	autres personnes ayant droit de garde
Nom			
Prénom(s)			
Nationalité			
Résidence			
Garde de l'enfant	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	
Demandeur vit en cohabitation avec	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non

Renseignements volontaires	Téléphone	Télécopieur	Portable / Tél.mobile
Coordonnées de contact pendant la journée en cas de questions			
Appartenance à une religion ou confession	Cochez la mention appropriée (d'un „x“) s.v.p.		
	<input type="checkbox"/> je veux m'abstenir de renseignements à cet égard		
	<input type="checkbox"/> Je ne suis ni adhérent ni partisan d'une religion ou confession		
	<input type="checkbox"/>		

Ehegatte / Ehegattin / Lebenspartner(in)		(Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt)					
		<input type="checkbox"/> ist mit eingereist		<input type="checkbox"/> befindet sich im Ausland		<input type="checkbox"/> befindet sich im Bundesgebiet	
Familienname							
ggf. Geburtsname							
Vorname(n)							
geboren am							in (Ort/Land)
Staatsangehörigkeit(en)							
Wohnort	Straße, Hausnummer, Ort, Land						

Kinder				(Angaben sind auch erforderlich, wenn Ihr Kind/Ihre Kinder im Ausland verbleibt/verbleiben)								
				<input type="checkbox"/> ich habe keine Kinder		<input type="checkbox"/> ich habe _____ Kinder						
		Kind 1		Kind 2		Kind 3						
Name												
Vorname(n)												
Geburtsdatum, -ort												
Geschlecht	<input type="checkbox"/> männlich		<input type="checkbox"/> weiblich		<input type="checkbox"/> männlich		<input type="checkbox"/> weiblich		<input type="checkbox"/> männlich		<input type="checkbox"/> weiblich	
Staatsangehörigkeit												
Wohnort												
weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt												

bei minderjährigen Antragstellern	Vater		Mutter		sonstige sorgeberechtigte Person			
Name								
Vorname(n)								
Staatsangehörigkeit								
Wohnort								
Sorgerecht	<input type="checkbox"/> ja		<input type="checkbox"/> nein		<input type="checkbox"/> ja		<input type="checkbox"/> nein	
Antragsteller(in) lebt in häusliche Gemeinschaft mit	<input type="checkbox"/> ja		<input type="checkbox"/> nein		<input type="checkbox"/> ja		<input type="checkbox"/> nein	

freiwillige Angaben			
Für evtl. Rückfragen tagsüber erreichbar unter	Telefon	Telefax	Mobil (Handy)
Religionszugehörigkeit	zutreffendes bitte ankreuzen		
	<input type="checkbox"/> ich will keine Angaben machen		
	<input type="checkbox"/> ich bin konfessionslos		
	<input type="checkbox"/>		

Renseignements importants

Renseignements relatifs aux lois réglant la protection des données à caractère personnel selon le paragraphe 86 de la Loi allemande concernant le Séjour des Étrangers

Les autorités qui sont responsables pour l'exécution de la loi allemande concernant le Séjour des Étrangers en Allemagne ont le droit de saisir et collecter des données à caractère personnel qui sont requises pour les buts de l'exécution de cette loi et des règlements et dispositions afférant au statut légal des étrangers en Allemagne, qui font partie d'autres lois dans la mesure où ceci est requis selon cette loi et ces règlements et dispositions contenues en d'autres lois.

Demandeur(s) agé(s) de moins de 16 ans :

S'il s'y agit de demandeurs qui n'ont pas encore complété l'âge de 16 ans il est obligatoire que toutes les personnes ayant la garde de l'enfant en question (normalement les deux parents) signent et déposent la demande (paragraphe 80, alinéa 4 de la Loi allemande sur le Séjour des Étranger en Allemagne) .

! On vous prie de compléter la Demande en son entièreté. Demandes qui ne sont pas complètement remplies ne pourront pas être traitées et/ou leur traitement sera retardé **!**

Si vous avez des questions nous serons tout prêts à vous y assister. être bienvenu ?

La première lettre de votre nom de famille est entre A – K:

appelez téléphone No. 0911 / 9773-1320

Ly première lettre de votre nom de famille est entre L – Z:

appelez téléphone No. 0911 / 9773-1317

Photo du
demandeur

J'affirme sur mon honneur et ma conscience que les renseignements que j'ai ci-dessus spécifiés sont complètes et véridiques. Je me rends compte de ce que toutes informations qui ne correspondent pas à la vérité ou qui ne sont pas complètes et qui sont données au contexte avec la demande d'un permis de séjour, sont passibles de peines et que ceci pourra résulter non seulement en poursuites pénales mais aussi en expulsion et en refoulement (paragraphes 95, 55 de la Loi allemande sur le Séjour des Étrangers en Allemagne)

(Lieu, date)

Signature en main propre du demandeur ou bien signature des représentants en loi, si le demandeur est agé de moins de 16 ans.

Stellungnahme der Meldebehörde

Urschriftlich mit _____ Anlage(n) an das Landratsamt Fürth - Ausländerbehörde -

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist hier unter der in diesem Antragsformular angegebenen Anschrift

seit _____ gemeldet

mit Ehegatte _____ Kind(ern).

Die Angaben stimmen mit dem Melderegister überein.

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Die Angaben dieses Antrags entsprechen inhaltlich dem Antragsformular der Rückseite!

wichtige Hinweise

Datenschutzrechtlicher Hinweis gemäß § 86 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) zur Erhebung personenbezogener Daten:

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist.

Informationen zum Datenschutz gem. Art. 13 DSGVO finden Sie unter:

www.landkreis-fuerth.de/datenschutzinfo

Die Informationspflichten für den Bereich Ausländerrecht kann im SG 32 und unter der im o. g. Link abrufbaren pdf.Datei Nr. 32.2 eingesehen werden.

Antragsteller(in) unter 18 Jahren:

Bei minderjährigen Antragstellern, die noch nicht das 18. Lebensjahr vollendet haben, ist es zwingend erforderlich, dass alle sorgeberechtigten Personen (in der Regel beide Elternteile) den Antrag stellen und unterschreiben (§ 80 Abs. 4 AufenthG).

Den Antrag bitte vollständig ausfüllen. Unvollständig ausgefüllte Anträge können nicht bearbeitet werden bzw. führen zu einer Verzögerung der Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter gerne zur Verfügung!

Anfangsbuchstabe Ihres Nachnamens zwischen A - J: unter Telefon 0911/9773-1320

Anfangsbuchstabe Ihres Nachnamens zwischen K - Sc: unter Telefon: 0911/9773-1374

Anfangsbuchstabe Ihres Nachnamens zwischen Sd - Z: unter Telefon: 0911/9773-1317

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Mir ist bekannt, dass die Benutzung unrichtiger oder unvollständiger Angaben bei der Beantragung einer Aufenthaltserlaubnis strafbar ist und neben einem Strafverfahren zur Ausweisung und Abschiebung führen kann (§§ 95, 55 AufenthG).

Lichtbild des Antragstellers /
der Antragstellerin

(Ort, Datum)

(Eigenhändige Unterschrift bzw. der gesetzlichen Vertreter, wenn unter 18 Jahre)

Stellungnahme der Meldebehörde

Urschriftlich mit _____ Anlage(n) an das Landratsamt Fürth - Ausländerbehörde -

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist hier unter der in diesem Antragsformular angegebenen Anschrift

seit _____ gemeldet

mit Ehegatte _____ Kind(ern).

Die Angaben stimmen mit dem Melderegister überein.

(Ort, Datum)

(Unterschrift)